

EL SELLO OFICIAL DE LA IGLESIA EPISCOPAL DE P. R.

El sello es ovalado, la forma más común de los escudos eclesiásticos. En el se lee en forma abreviada las palabras latinas, Sigil. Episc. Port. Ric., significando "Sello Episcopal de Puerto Rico".

En la curva del escudo aparece una mitra grande para significar que la autoridad suprema de la Iglesia Episcopal, es el Obispo. El adjetivo Episcopal procede de la palabra latina "episcopus" (en español, Obispo).

En la parte superior del escudo, que generalmente ocupa una tercera parte del mismo y que está separado del resto del escudo por una línea, es de color rojo, para significar la sangre de Cristo, mediante la cual se efectuó nuestra redención.

Sobre ese campo rojo se destaca un Aguila con sus alas extendidas entre dos mitras (el aguila es el ave más común en lo heráldico, ciencia que versa sobre blasones o escudos). El Aguila está como viendo las dos mitras, las cuales representan los dos episcopados, el episcopado de los Estados Unidos, del cual procede el de Puerto Rico.

El resto del escudo es de color azul significando el mar e indicando el carácter insular de Puerto Rico. En medio de ese campo se destaca el Cordero Pascual de color plateado, indica la sede del Obispo en San Juan y la de la Catedral, ciudad y sede establecida en honor de San Juan el Bautista.

Iglesia Episcopal Puertorriqueña



THE OFFICIAL SEAL

The Bishop of Puerto Rico has adopted as his seal, to be used also as the official seal of his successors, and to be incorporated with the future seal of the District, the subjoined:



Explanation: The Chief, (gules,) symbolizes Redemption through our Lord Jesus Christ. An Eagle displayed between two mitres, (or,) indicates the derivation of this episcopate from that of the United States of America.

The Azure Shield symbolizes by its tincture, the ocean, and thereby the insular character of the district.

The Pascal Lamb, (argent,) is the ancient heraldic cognizance of the colony, and indicates Puerto Rico also the seat of the Bishop at San Juan, and his church, dedicated in honor of St. John the Baptist.

The three tinctures, gules, argent and azure, in allowable combination with gold for ornament, being the heraldic equivalents of red, white and blue, reproduce the American national colors.